

تصدرها الجمعية تحت اشراف رئيسها  
الاستاذ

عبد الحميد بن باديس

برأس تحريرها  
الاستاذان

العقبي والزهرري

صاحب الامتياز : احمد بوشمال  
تليفون الادارة ٥-١٥

قل كل متر بص فتر بصوا فستعلمون من اصحاب

## الصراط

السوي

ومن اهتدى

المراسلات  
كلها بهذا العنوانES-SIRATE  
13, rue A. Lambert, 13  
CONSTANTINE

الاشترابات

عن سنة ٣٥ ف

وللتلازمة ٢٥ ف

عن نصف سنة ٢٠ ف

من رغب عن سنتي بليس مني

لسان حال  
جميع العلماء المسلمين الجزائريين

ثم جعلناك على شريعة من الامر فاتبعها

Constantine le 11 Septembre 1955

تصدر يوم الاثنين من كل اسبوع

قسنطينة يوم الاثنين ٢١ جادى الاول ١٣٥٢

## تصريحات سمو الوالى العام م. كارد للنائب الحر الصادق

السيد حمودو شكيب

في شات

جمعية العلماء المسلمين الجزائريين

= معشر رجال الجمعية = باقولنا واحمالنا  
في جميع مواقفنا وبشؤوننا على سلوكنا  
العالمى الهادى الرصين رغم ما لقينا في  
السرى والعلم من معاكسات لنا في القيام  
بواجبنا ومحاولات لصرنا عن مشروعتنا  
الجليل ، فما كانت اعظم سرورنا اليوم لما  
تحققت ثقتنا وصدق ظننا في رجال فرنسا  
العظام بما سمعنا من تصريحات سمو الوالى  
العام وقوله انه ليس ضدنا للجمعية ولا  
يقاومها باي نوع من انواع المقاومة وانه  
لا يرى اي حرج في الدعوة الدينية التي  
يقوم بها الاستاذ العقبي التي هي دعوة  
الجمعية كلها .

يسرنا هذا لاننا نحب للجمعية ان  
تعمل في جو هدوء وثقة مناسبة لصبغتها  
العالمية الدينية الاصلاحية البحتة لتجني الامم  
والحكومة وسكان الجزائر كلهم ثمراتها

ولا يقاومها باي نوع من انواع المقاومة  
واما بما يتعلق بالاستاذ الجليل العقبي بسمو  
الوالى يؤكد بانه لا يرى اي حرج في  
الدعوة الدينية التي يقوم بها الاستاذ والتعاليم  
التي يلقيها وانه لا يخطر لسموه اصلا ان  
يتعرض للاستاذ في هذا الميدان

بكانت سمو الوالى المحترم يشير من  
طرف خفي وبدون ادنى تصريح بان كل  
الاعمال التي وقعت في المسألة الدينية  
وضد علماء الجمعية وغير ذلك انها هصادر  
عن ادارة المالة ، وهذا تابعة رؤساء فرنسا  
« الصراط » كنا وما زلنا على ثقة  
تامة من نبل غايتنا واستقامة طريقتنا  
فيما نسست له جمعيتنا من نشر العلم والفيلة  
ومحاربة الجهل والذيلة كما كنا على ثقة  
تامة بان في تمثلي فرنسا من لا تخفى عليهم  
هذه الحقيقة الناصعة التي يبرهنها عليها

ذكرت وصيبتنا بحلة ( الشهاب ) في  
عددتها الاخير ان نائب الجزائر العالي  
السيد حمودو شكيب قابل سمو الوالى  
العام في الايام الاخيرة في شات الموقف  
السياسي الحاضر ووقعت المفاوضة بينهما  
بنية الصراحة والاخلاص ، فاحببنا ان  
نتقل من تلك المفاوضة ما يتعلق بالجمعية  
ليطلع عليه قراء ( الصراط ) ولنعاق عليه  
بكلمة من عندنا وهذا نصحنا نقلا عن الرصفة  
المذكورة :

« وتكلم السيد شكيب في المسألة  
الدينية عامة ، ومسألة جمعية العلماء خاصة ،  
وقضية الاستاذ الجليل الشيخ الطيب العقبي  
يصقة اخص ، فكانت تصريحات سمو الوالى  
جوابا عن ذلك تشعر بان المسألة الدينية  
سبقت فضها سريعا . اما من جهة جمعية  
بالعلماء فسمو الوالى يؤكد انه ليس ضدها



## رد جمعية العلماء المسلمين الجزائريين على خطاب ابن غراب

من قريب رلاذا لا نحب لحكومة فرنسا  
ان تـقف موقف الارهاب والاعتات  
والعكسة الجمعية علمية كبرى تريد ان تعاون  
فرنسا على تهذيب هذا الشعب الجزائري  
وترقيته ورفع مستواه الى الموضع اللائق  
باسم فرنسا وسمعتها .

لنا الثقة التامة بان سمو الوالي العام  
لم يكن يوما ضد الجمعية ولم يقاومها باي  
نوع من المقاومة ولم يبق علينا الا ان  
نلتم نظر سموه الى دوائر عديدة وحكام  
كثيرين قد وقفوا للجمعية موقف الضد  
وقاوموها بانواع عديدة من انواع المقاومة  
ونظرة واحدة من سموه تعرفنا بحقيقة  
حالمهم دون حاجة الى ادنى تصريح منا  
وبيان . وكلمة واحدة من سموه = وهو  
الممثل الاكبر لفرنسا = كافية في ارجاع  
كثيرين عن غلطهم او بغيهم وان ارتبطت  
ادارتهم بفرنسا رأسا .

وختاما نشارك نائبنا العظيم في  
شكره لسمو الوالي على ما ابداه من احساس  
طيب ولطف كبير كما نشكر نائبنا على  
عنايته بالجمعية وقيامه بالبيانات الحقة لها  
والدفاع عنها في مواطن عديدة من مواقفه  
المعرفية ، غير مدفوع لذلك الا بدافع  
الغيرة والرجولة والوفاء لامته الجزائرية  
المسالمة وحكومتها فشكرا له شكرا  
وجازالا الله عن دينه وامته خيرا .

### هذه التصويحات وتعطيل

« الشريعة »

كيف نجتمع بينهما ؟

بعد ما فرغنا من طبع هذه التصريحات  
فوجدنا من ادارة الشرطة بالاعلام بقرار وزير  
الداخلية المورخ بتاسع اوط التاضى بتعطيل  
( الشريعة ) فانسانا هذا الشافعي الذي بين ما

او كان هذا الرجل وجه على الجمعية اضعاف  
ما وجه عليها من ثم واعتدى عليها باضعاف ما  
اعتدى به عليها من سب واذا به من عند نفسه وفي  
يجلس من اي مجالس مثله — لكن عتقه قامن الجمعية  
انما لا نسمعه ، ولو سمعته لكن حقا عليها ان لا  
تقول له الا : « سلاما » . ولكن الرجل كان  
— عن رضى واختيار — آلة هدم وتخريب ،  
وبوق شر وفساد ، في مجلس رسمي قد استدعى له  
الناس ليقولوا ويحتج بانوالهم ، فلهذا تنازلت الجمعية  
لرد افتراءات هذا النائب واعتداءاته .

زعم ان الفتنة والقتال والمشاغب منتشرة  
في الوطن ، وان سبها هو الجمعية وكذب في  
الانثين

فاما في الزعم الاول فان المشاهد في الوطن  
كله هو السير المعتاد في الاعمال دون تظاهر ولا  
تجمهر ولا مصادمة بين قوتين ولا توقف عن اداء  
حكومي ولا تعدي لاحد بسوء . وانما الموجود  
في الوطن حركة هادئة عامة نحو ما وعدت به  
فرنسا ابتداءها الجزائريين من حقوق تغطي لهم في  
القريب ، ولعم الحق ان نسبة هذا فتنة ومشاغب

حمرنا وما فوجئنا به عن الاسف لتعطيل الجريدة  
الذي تعودنا ان نصاب به بله . غير اننا لما نظرنا  
في تاريخ اقرار وتاريخ صدور اول عدد من الشريعة  
وما يلزم من مدة لذهاب طلب التعطيل من الولاية  
العامة بالجنائر وصدورة من وزارة الداخلية  
بباريس علمنا ان طلب تعطيلها كان من صدور  
اول عدد منها وتبين ان ذلك الطلب كان قبل ان  
يتوجه خطاب الوالي العام بنفسه لمعرفة الحقائق  
ودخائل الشؤون الجزائرية بعد قدمته الاخيرة  
من فرنسا واما التصريحات فكانت بعد ذلك التوجه  
وتلك المباشرة فلم يبق من تناقض — اذا — بين  
تعطيل الشريعة وتصريحات جنابه .

وقلائل ان الكذب الحبريت والقلب للحقائق  
الذين لا يصدران الا عن ذمة خربة وقلب مريض  
وذفس شريفة لا يتالي ماذا تجني ، او جاهلة لا  
تدري ماذا تقول ، واذا كنا نسمي توجه  
الجزائريين بمطالبتهم في هدوء ونظام الى فرنسا فتنة ،  
فبماذا نسمي ما قام به اصحاب الاعتاب من التظاهر  
في بلدان عديدة بعنف وشدة وتهديد حتى عطلوا  
احدى الجلسات في النيابة المالية لاطهار اسماهم ؟  
ان الاشياء — يا هذا — لا تخرج عن حقيقتها بما  
يخلق عليها من الاسماء حسب الاغراض والاهواء ،  
واما في الزعم الثاني فان حركة الجزائريين  
نحو مطالبهم من دولهم انها سببه ما علوه من عنابة  
رجال فرنسا بما وما بدفهم من بروجي م فرنو  
وبروجي م قبوليت ثم ما شاهدوا من حزم بعض  
نوابهم وذهابهم الى فرنسا اولابصورة فردية وثانيا  
بصورة عمرية . ثم كان ما كان منهم من استياء من  
ان نوابهم ردوا . لم يقبلوا وفهموا من عدم قبول  
نوابهم عدم قبول مطالبهم ثم احسوا بضغط من ناحية  
وضعف من الناحية الاخرى الى ما جعل لهم من  
ثقة بعود من ناحية ثالثة . فرجعوا الى سكوتهم

وبعد فان تكرار تعطيل جريدة جمعية  
علمية كبرى ليس مما يهدى الخواطر ولا مما  
يوطد الثقة ولا مما يسببه الانصاف ولا مما تنحمله  
النفوس . ونحن في اشد الحاجة الى هذه الامور  
كلها لمصاحبة الجميع التي هي غايتنا ورغبتنا ولقد  
كنا نعلم ان ذلك التعطيل ليس مما يدوم الاصرار  
عليه من الرجال العظام . وقد جاءت تصريحات  
جناب الوالي العام مصدقة لما قدرنا وما نحن  
اليوم نبرز جريدة « الصراط السوي » تشير على  
خطة سالفيتها وتسعى الى غايتها من نشر العلم والحرر  
وخدمة الصالح العام والله المستعان وهو حسبنا  
ونعم الوكيل



## برائة القباطليين من شيخ الحلول

والخافظي ومن تبعهما

من قبلاج بوقاعة

من والدين والاقربين وراينا ان العمل بقوله عليه السلام « قل الحق ولو مرا » واجبا ومن جوامع كلمه ، فها نحن اليوم نملن للرأي العام بشخصين من عباد الله المفتنين الذين يسعون في الارض فسادا ومن الذين يحبون ان تشيع الفاحشة في الذين امنوا ومن الذين يقولون مالا يفعلون ومن الذين يقولون بالسنة ما ليس في قلوبهم — بالبراءة من اعمالهما وعقائدهما انزائمة وبالبراءة من تبعهما الى يوم ان يتوبوا وينيبوا الى بارئهم باخلاص دون نقا ويرعوا عن غيهم وضلالهم وتضليلم وما ذلك على الله بعزيز ولا زلنا نحن الى توفيق الله اياهم من المنتظرين .

من هما هذان الشخصان يا تري ؟ ليس في القطر الجزائري اليوم من مفتن كبير احرز على قسب السبق في هذا الميدان سوى شيخ الحلول الذي نشى كذبه وانتشرت مقرباته في الاقطار الاسلامية بواسطة ورقته الضالة التي ما بثت تروم المسلمين انا بعد ان بزورها وبهتانها وهو الذي ضمن جماعة من بقرائه سعادة الدنيا والاخرة على ان يتربصوا الدوائر بالعلماء اينما حاوا وارتحلوا للقضاء عليهم خصوصا من صرح منهم بالاصلاح قولا وعملا ، ولكن قد كشفهم الله وفضحهم شرفضيعة مرارا وتكرارا ، وقد انضموا برناجمهم السري على الترتيب ليسهل عليهم الاتيان على آخر العلماء لذلك ابتدروا بالمصالح بقية المقال على الصفحة السابعة

بسم الله الرحمان الرحيم . وصلى الله على سيدنا محمد وآله . ان التصريح بكلمة الحق من طبل الايمان اذا كان تنميا للناس والا فقد يكون هو الايمان بعينه ككلمة الاخلاص مثلا او التصديق بثابة قرآنية او حديث صحيح وعليه فالسكوت او البقاء على الحياد كما قيل خذلان للحق ورضي بالباطل ، والخذل للحق كالراضي بالباطل لا ينجو من احد امرين . اما الكفر واما الفسوق وكلاهما يسئول بصاحبهما الى مالا محمد عقبا ، فاما الاول فظاهر ( ان المجرمين في عذاب جهنم خالدون لا يفتر عنهم وهم فيه سلسون وما ظلمناهم ولكن كانوا هم الظالمين ) . واما الثاني فقد يسئول الى الاول بتوالي المعاصي والاصرار على عدم التوبة والانابة حتى يطبع على القلب فيحصل اليأس او لا يقل امره عن قال الله فيهم ( ام حسب الذين اجترحوا السيئات ان نجعلهم كالذين امنوا وعملوا الصالحات سواء محباة ومماتهم ساء ما يحكمون ) فنحن معشرا هالي بوقعة قد كرهنا الامرين معا واخترنا ان نكون من اهل طاعة الله ورسوله ولو كلفنا مع ذلك معصية غيرها

تماما . قال وانا شخصا قد دعاني رجل الى مثل هذا « الطعام » فسالته باي مناسبة اطعم ؟ فاجاب لانه قد حجب الحج الصغير . ونحن نشكر سيدي جلوس على هذا التنبيه .



ككبايق عادنهم واعتصموا بالا انتظار الذي تعودوه من امد طويل فهم ساكتون منتظرون والله اعلم بما سيحكمون ، هذه هي الاسباب المنطقية التي يؤيدها الحس ويجسمها الواقع لما كان من حركة في الامة ولن يستطيع لويه غراب ومن لقنه ان يزيد عليها او ينقص منها .

وزعم ان الحكومة ساعدت الجمعية اولاً ورغعت لها . والحكومة ما عرفت منها الجمعية مساعدة خاصة لا اولاً ولا اخيراً ، واي مساعدة شاهدها من الحكومة وقد اقوت قرار يرفي الجزائر الذي ينزع رجال الجمعية من وعظ العامة وارشادهم في المساجد ، واي مساعدة والحكومة قد اغلقت مكاتب وامتنعت من الترخيص في مكاتب اخرى لجرد انتهاء المعلمين او الطالبين للتعليم للجمعية فمن الاولى مدرسة سبق ومدرسة بلعباس ومدرسة قمار ومن الثانية مدرسة القنطرة . هذا هو الواقع مع الاسف الشديد . ولكن من الحق الذي يجب ان نسوقه وان نتملى به انه ليس كل واحد من رجال الحكومة راضيا بهذه المعاكسة التي لا مبرر لها والتي هي ضد جمعية اصلاحية تهذيبية عن الاصلاح والتهديب . واما ترخيص الحكومة للجمعية فالتفضل في ذلك للقانون الفرنسي الحكيم ولولا ثقتنا بذلك القانون والرجال العظام الساهرين على تنفيذه ما كان لنا ان نصدع بهذه الحقائق التي يريد النائب غراب وملتقوا تفتيتها لها بقية

عن الجمعية الرئيس :

عبد الحميد بن باديس

### رسائل وملاحظات

جاءتنا رسالة من حضرة الاخ سيدي جلوس قارة مصطفي في تلسان يبينها فيها الى ان من الحج الصغير في تلسان ان يصلي الرجل اربعين جمعة في جامع سيدي بومسدين القوت فاذا اتىها اعتبر نفسه قد ادى فريضة الحج ، قادم ولبسة واطعم الطعام ككبا يقبل القادم من الحج



## اعتراضات «طريقي» قديم

بقلم الأستاذ الزاهري العضد الإداري لجمعية العلماء المسلمين الجزائريين

و ان ما اعترف به هذا الطريق كله حقائق واقعة يعرفها كل من عرف هذه الطرق من اهلها ومن غير اهلها . ونحن انما ننشرها لتحذير سواد كثير من الناس حنظلم الله من الوقوع في هذه البلايا لئلا يقعوا فيها ، ولتنبيه الواقفين فيها على قبائح اعمالهم وينكفرون عنها . لا للشهير ولا للشنيع والله يهدي من يشاء الى صراط السبيل .

كنا جماعة من الناس ، يوفي سددها على العشرين ، وكنت انا اتحدث اليهم عن رجل كنت عرفته منذ ثلاث عشرة سنة في بلدة ... من بلاد ... كان طريقا متعصبا ثم تاب واصلاح علم بعد يؤمن بخرافة ولا طريق وكان بيني وبينه معرفة وصحبة . وهو حين كان طريقا كان لا يفرح بانتشار الاسلام كما يفرح بانتشار الطريقة التي ينسب اليها ، فاذا سمع برجل دخل دين الله سأل منه هل اعتنق طريقته ، ام لا فاذا لم يعتنقها ثننا ونصام ، واذا سمع ان مسلما اعتنق الطريقة التي يعتنقها هو اهتز طربا ، وكاد يطير من شدة الفرح والسرور . واذا نزل بالاسلام اي مكروه تصام صاحبنا كأن الامر لا يعنيه ولا يعني دينه له اذا اصابت طريقته ، مصيبة ما اغتم لها داهم .

وقلت لهم ان هذا الرجل كان مضي ذات يوم الى بلدة ... لبعض شأنه — وهو لا يزال يري طريقا — فاجتمع عنده قائدها ، بطالب من طلبة العلم ركائب والقائد لا ينسب الى الطريقة التي ينسب اليها صاحبنا ، بل كان رجلا مصلحا فلا تشب عبقده شائبة من شرائب الشرك والضلال حوّل الرجل بالطالب سوء الظن فكرهه واجتواه واحتقره واخذراه ، لا لشيء سوى انه (فيا ظن) يخالفه في الطريق وليس اخاه من الشيوخ . ولما رجع الى بلدة جعل ينقده الطالب وينكسر

عليه ، ويقول عنه انه ليس من اصحاب «التحصيل» وان نصيبه في العلم ناه قليل وانه مدمن على شرب الدخان ، وكنت انا انهاء عن هذا الذور في الانكار فلم يكن يخجل بها اقول ، وما هي الا ان مضى علينا شهر واحد حتى كان عيد الاضحي ، فرار صاحبنا الزاوية التي ينسب اليها بمناسبة هذا العيد فبين زارها من الاتباع والمريدن ، فاتي فيها ذلك ( الطالب ) بعينه وقد صار استاذ يعلم ابناء الزاوية ويلقي فيها على الناس بعض الدروس فرجع الرجل يمدح هذا الطالب وبطريقه وبيانه في المدح والاطراء وقال لي : لقد حضرت انا نفسي على هذا ( الشيخ ) درسا في التوحيد بلفظه على ( اسبانا ) فظننت ان الامام الاشعري هو الذي يلقى هذا الدرس علينا . فقلت لقد اصبح الطالب في نظرك شيخا نظير الامام الاشعري ولكن في اي مسألة من مسائل التوحيد كان درس هذا الشيخ ؟ قال كان في مسألة (كرامات الاولياء) وقد ذكر من كرامات شيخنا اكثر من مائة وخمسين كرامة ، فقلت له : يا فلان ، هل نسبت ما كنت تقول يرم لقيت هذا الطالب في ... من انه قليل العلم مدمن على التدخين فقال اما ما قلته عنه من قلة العلم فقد كنت مخطئا فيه ، واليوم تبين لي انه غزير العلم وحسبك انه استاذ لاسبانا واما انه مدمن على شرب الدخان فهذا امر لا بأس به ، لان اسبانا هم القسم يدخنون ويدمنون على التدخين ويدمنون على ما هو اكثر من الدخان ايضا من غير ان يقدح ذلك في مروتهم او في دينهم ، فقلت : ان المدينين على هذه الآفات هم من لامروهم ولا دين . قال : لا يقول كلامك هذا الامن كان مسلوبا من الايمان ، قلت ويحك ، فهل تعتقد ان ناعطي هذه الآفات هو امر مباح ؟ قال لا ، ولكني اعتقد ان الانكار على

« اسبانا » لا يجوز مباحا انكارا من الكبراء والمهوبات ، قلت : وهل « اسبانا » هم فوق الشرع الشريف حتى لا تنالهم احكامه ؟ قل دعنا من هذا الكلام

وذكرت لهم ان هذا الرجل قد تاب واصلاح ، واصبح لا يرم بسبادة هؤلاء بل يسي محسنا محسنا ومسيئهم مسيئا واصبح لا يشرك بالله شيئا لا ملكا مقربا ولا نبيا مرسل ولا وليا صالحا وقد لقيته اخيرا فاذا هو من المصلحين وقد حدثني عن نفسه كثيرا . وكان اذا ذكر الايام التي كان فيها طريقا وصفا بانها ايام (جاهلية) فيقول عن نفسه : كنت في ( جاهليتي ) اعتقد كذا وكذا .. وافعل كذا وكذا ..

وكان في الحاضرين (طريقي) قديم قد انضم الى المصلحين اخيرا . فقال : وانا الآخر كنت طريقا ، وكنت متعصبا عنيدا ، لا احب الا طريقي واخواني فيها . وكنت احمل كراهية شديدة لاتباع الطرق الاخرى الذين ليسوا ( اخواني في الشيخ ) ! وكل اخواني في الطريق يفيضون من لا يكون على طريقتهم ، ويستدلون لهذه البغضاء التي يحملونها لا خوادم المسلمين بقوله تعالى : ( ... ولا تؤمنوا الا لمن تبع دينكم ... ) ويعتقدون ان هذه الآية الكريمة انما تحثك على ان تحب اخاك في الطريق وتحثك على ان تقاطع المقاطعة القائمة كل من لا يكون معك على دينك اي على حجة الشيخ ! وانا نفسي ما نعمت هذه الآية على وجهها الا بعد ان حضرت درسا لعالم من هؤلاء العلماء المصلحين . فقد سمعته ينهى عن بغض الغير وعن كراهيته لجرد انه يخالفك في الدين او العقيدة ، واستدل على ذلك بقوله تعالى ( وقاتل طائفة من اهل الكتاب آمنوا بالذي انزل على الذين آمنوا وجه النهار واكفروا آخره لعلهم يرجعون ، ولا تؤمنوا الا لمن تبع دينكم ... ) وهنا فقط عرفت ان اخواني في الطريق قد حرفوا هذه الآية الكريمة عن موضعها وان طائفة من اهل الكتاب هم الذين يتواصون بكرامية الغير ويبغضون من لا يتبع دينهم فيا حسبي الله



تتم بقوله (ولا تؤمنوا الا لمن تبع دينكم) وقد رد عليهم الله تعالى هذا القول فقال (قل ان الهدى هدى الله ان يوتى احد مثل ما اوتيتكم) وهكذا كثير من الآيات تكون في الحث على الخير ولكنها معاملة عكس المراد. وكان من كراهيتنا لا تباع الطرق الاخرى اننا لا ننزل ضيوفا الا على من تبع ديننا (طريقتنا) ولا نكرم ضيوفا لا يكونون على طريقتنا ولا نجتمع معهم في حلقة تذكروا ذكر ان رجلا كان اخانا من الشيخ له مكانة بيننا وكنا نحبه ونعززه وما هي الا ان اخبرنا احدنا بانه رآه في بلدة اخرى في حلقة تكثر لطائفة اخرى حتى كرهنا هجرنا، واخبرنا سيدنا به وبما فعلنا، فقال نعم ما فعلتم لا تتساهلوا فيمن يخل بشيء من آداب الطريق ولا تغالطوا من يفتد عليكم دينكم في الشيخ، ولا تصاروا وراهم وكل من صلى معكم وراء امام ليس على طريقتنا ولا يجتمع معنا على محبة الشيخ فصلاته باطلة نجيب عليه اعدائهم اوسال رجلا وقال يا سيدنا اني اريد ان استشيرك في امر يعني قال وما هو؟ قال ان ابني قد كبر واردنا ان نزوجه وخطبنا له كريمة فلان الى ابينا فوجدنا خبرا ولكنها من بنات طريقة اخرى لا من بنات طريقتنا، وهي ففاعة من الفتيات الصالحات. فقال له سيده وكيف تكون صالحة وهي ليست من بنات طريقتنا؟ ولم تدخل زويتنا قط فقال الرجل عسى الله ان يهديها ففصق طريقتنا وتزور زاوية سيدنا فقال له سيده: انظرطوا عليها ان تترك طريقتنا الى طريقتنا فاذا رضيت بهذا الشرط فذلك ما كنا نبغي، والا فلا نعرضوا عقد الفكاك وتكلم له رجل وقال: يا سيدي ان الانسة فلانة التي توفي عنها ابرها اخيرا وكانت من بنات طريقتنا قد اعجب بها فتي ليس منا فابت ان تقبله لها بطلا حتى يترك طريقته الى طريقتنا، وقد تروجها على هذا الشرط واصبح اخا لنا في الشيخ. فقال سيدنا احسنت هذه الانسة وهي محبة في الشيخ وان علمنا هذا هو من الصالحات ومن افضل ما يقربها الى

الله زلفي. ففرحنا نحن بها وصارنا نسميها سكبينة تشبها لها بسيدتنا سكبينة بنت زين العابدين رضي الله عنها.

قال الراوي: ولا اكنتم انتم قد يكون باني وبين الرجل صلة القرى، وقد نجتمعني به كل الروابط والصلات، وقد يكون موهبا ولكنني لم اكن اتق به ولا اطمن اليه، لا شيء سوى انه لا يرانقي في الطريق! وقد يكون الرجل لا قرابة بيني وبينه وليس بيننا اية صلة اخرى ولكي اتق به واطمن اليه، واشعر نحوه بحب شديد لا شيء سوى انه اخي من الشيخ، وهذا هو ما كان يوصينا به اسادنا وروسا طريقتنا جميعا وكان اليهود في بعض نواحي الصحراء قد دخلوا هم ايضا في الطرق الصوفية من غير ان يدخلوا في الاسلام. وكان قد اعتنق طريقتنا منهم عدد غير قليل فجعل سيدنا عليهم مدمداه يهوديا منهم قال الراوي: ولا اكنتم اننا كنا نحب هذا المقدم اليهودي ونحب هؤلاء اليهود الذين هم اخواننا من الشيخ اكثر مما نحب اى مسلم من المسلمين الذين يتبعون الطرق الاخرى، وكما ان اليهود يسمون غيرهم - الكريسم - فانا نحن ايضا نسمى غيرنا من المسلمين باسم القراميط

وبالجملة فلم نكن نعرف الحب في الله، والبغض في الله وانما كنا نعرف الحب في الشيخ والبغض في الشيخ.

على ان الطرق الاخرى يحمل اتباعها لنامن الضعيفة والحقد اكبر مما يحمل لهم اتباع طريقتنا فقد جربت ذات يوم ان اتودد الى اهل طريقة فرضوا ودادي، وذلك اني جلست معهم في حلقة لهم عقدوها لتلاوة اورادهم وكان من اعدائهم ان يفضوا اعينهم عند تلاوة هذه الاوراد وكان من عادتنا نحن ان نفتح اعيننا وان لا نغمضها عند قراءة الاوراد وما هي الا ان عرفنا اني لا اغمض عيني حتى طردوني وقالوا لي انت لست من طريقتنا

وكنت اعتقد ان الرجل منا اذا بسط الله له في الرزق، غرقت تجارته او صاحت ذريته

او بارك الله له في عمل من اعماله فليس معنى ذلك ان العناية الربانية قد حقت به، بل معنى ذلك ان معه همه الشيخ! ولا نطلب من احدنا ان يحسن ظنه بالله بل نطلب منه ان يحسن ظنه بالشيخ! ولا نقول من مات واخر كذا قاله لا اله الا الله دخل الجنة بل نقول: من مات وهو يلج باسم الشيخ دخل الجنة دون حساب ولا عقاب، وقد مات رجل منا فجاء اقاربه الى سيدنا رئيس الزاوية المركزية وقالوا له لقد بقى اسم الشيخ سيدي فلان جددك في قم المرحوم الى النفس الاخير من حياته.

فقال سيدنا مات شويدا وهو اليوم في اعلى عليين وكان لطريقتنا مقدم في احدى النواحي قد توفي الى رحمة الله واراد شيخنا صاحب الزاوية ان يسمي طريقتنا مقدما آخر في تلك الناحية ودعانا اليه بمن خراسه يستشيرنا فيمن يصلح ان يخلف (المقدم) المرحوم في مهمته، فدللنا اننا على طالب علم فقيه من اهل تلك الناحية كلفته عندهم مسوعة وله عليهم نفوذ، فقتل سيدنا اياكم من الفقهاء واباكم من طلبة الوقت، فانهم زنادقة المقت. لا نية لهم، وهل رأيت نيسا يدرء ويحلب؟ قلنا: اللهم لا قال كذلككم الطالب ولا يزور. ولا خير فيه - -

وتكلم آخر فدل على رجل هو من عباد الله الصالحين المتقين لم يعرف اهل ناحيته امتن منه ديننا، ولا اصلى منه حالا فقال لنا سيدنا: وهذا الرجل ايضا لا يصلح لنا، قلنا ولماذا؟ قال لانه من الذين لا يجحدون ما ينفقون، ونحن في حاجة الى صاحب ثروة ويسار اذا نزلنا في ضيافته اكرمنا واطعمنا وسقانا مما تشتهي النفس وتلد العين وقد تكون معنأ حاشية وخدم وتزول عنده على الرحب والسعة واذا كنا نريد الزبارة اجزل لنا الهية والعتاء... فقلت في نفسي ان سيدنا في الحقيقة يريد صاحب فندق (هوتيل) يتم فيه بجناح لا يدفع اجرة الخدمة والمبيت ولا تمن الطعام والشراب.

وما اظنه يريد مقدما للطريق.

وارسلنا سيدنا الى رجل صاحب ثروة



عظيمة في تلك الناحية واخبرناه ان سيدنا قد اتمر دابه بملء مقدما ، وكان رجلا قتل الدهر تجربة وخبرا فابى وامتنع من القبول فطلبنا منه ان يقبلها لابنه فقال ويحك يا هؤلاء ! وكيف ارضى لابني ما ارضاه لنفسي ؟ ودعا بابنه وقال له ونحن نسمع : يا بني هل تريد ان تكون خادما ؟ قال لا . قال : اذا اتينا افضيت الى علي فياك ان تكون «مقدما» لاية طريقته من هذا الطريق ، فانك اذا فعلت نزل عليك الشيخ بخيله ورجله فاذا دارك فندق «مجانني» واذا انت وعيالك واولادك تقومون على خدمته وخدمة حاشيته ، ثم اذا ربحنا وافلحت قال الناس لقد افلح ببركة الشيخ واذا اصابك مكروه قالوا «دته» الشيخ وظنوا بك الظنون واذا انت رضى ان تكون مقدما فاعلم ان الشيخ لا يكفيك منك يومئذ قليل ولا كثير . فخير لك ان تترك هذا الامر للذين قد يتعاشون عليه ،

ورجعنا الى الزاوية لنخبر «سيدنا» بما جرى وكنا في مساء الجمعة فلم يقابلنا لسفرا الى مكة ، وهو يسافر اليها يوم الجمعة من كل اسبوع ولا يراه «الزوار» الا يوم السبت ، فانظرنا الى صباح السبت واخبرناه با وقع بتاسب واغم كثيرا ، وبعد ذلك عرفت السبب في انه لا يرى الزوار الا يوم السبت . وذلك لان يوم السبت هو يوم يتقاضى فيه العملة الاجراء اجورهم من مخدوميهم الا فرنج . اما يوم الجمعة فهو آخر الاسبوع يكون فيه «الزور» خالي الوفاض بادي الانفاض لا يقدر ان يزور الزاوية فيه بشيء .

قال الراوي . وكنا ذات يوم عند سيدنا فجعل يذاكرنا في مناقب الشيخ مؤسس طريقتنا فذكر لنا عنه كثيرا من

الفضائل والمعجزات وذكر لنا ان مریده لا يشقى ابدا ، وانما حرام على الناس لا يدخلها مهما كان مذنبيا عاصيا ، وحسنا على الزيارة وقال — زوروا تنوروا — وقال من زارنا بفرناك كتب له عند الله عشرة برنكات ، واستدل على ذلك بقوله تعالى : « من جاء بالحسنة فله عشر امثالها » . وقال : الحسنة هي ما تسدقهم ( زيارة ) وهكذا يحرف كثيرا من الآيات الكريمة واستاذنه رجل في الكلام فقال انه رآى النبي صلى الله عليه وسلم وقص علينا رؤياه قال ثم رايت « الشيخ » وانت الى يمينه وقال لي خذ العهد عن ابني هذا ، ففرحوا جميعا بهذا الرؤيا ، ونسوا رؤياه رسول الله صلى الله عليه وسلم فلم يذكروها . وترى الواحد منهم يخطر بباله « الشيخ » مائة مرة في اليوم ولا يخطر بباله النبي صلى الله عليه وسلم ولا مرة واحدة . وهم حينما يصلون عليه ( ص ) انما يطيعون الشيخ في تلاوة صيغة الصلاة التي اختارها ودليل ذلك ان كل طائفة تتلوا صيغة شيخها ولا تتلوا الصلاة الالهية التي ورد بها الحديث الصحيح ، وتجد الواحد منهم يحفظ كل ما ينتسب الى شيخه من انفضائل والمناقب والمعجزات ويعتني بسيرته العناية كلها ، ولكنه لا يعنى بشيء من سيرة الرسول الاعظم صلى الله عليه وسلم .

قال الراوي : وبالجملة بتعاليم الطريقة التي كنت اعتنقها — ولا اظن غيرها الا مثلها — انا ترمي الى اسقاط التسايف الشرعية فهي تدعوا «المريد» ان يحسن النية في الشيخ وان (يمدح) مخلصا له الدين) وله ان يتكل على هذا الشيخ لكي يغفر له جميع السيئات والآثام وان يجادل الله عنه يوم القيامة ، وهذه العقيدة ربما اغرت

الربد باقتراف الحشاه والذكر نكالا على (الشيخ) مع ان الله تعالى يقول : « ولا تزر وازرة وزر اخرى »

قال الراوي : وانا اشهد على نفسي الشيء افترفت كثيرا من الكبائر والموبقات انكلا على ان الشيخ سجادل الله يوم القيامة ، وانه سيكون لي هنالك « محاميا » ووكيلا ، اشهد على نفسي اني فعلت ذلك حينما كنت طريا ، اما اليوم وقد اصبحت مصلحا لا انكل على الشيخ بل انكل على الله فاشهد اني كنت ذات يوم همت بخطيئة من الخطيئات ، وكنت اتفلس فيها فاجرى الله على لساني قوله تعالى : « لم يعلم بان الله يرى » فما تلوتنا حتي جمد الدم في عروقي وادركني من الحشية والخوف ما الله به عليم .

وقد حمقني الله بعد ذلك اليوم ، فلم اتعرف بعدها بخطيئة ولا اثا .

وهنا امسك محدثنا الطريف وابى ان يرضي سيف حديثه ، ونحن اشرق ما نكون الى سماع مثل هذه الاعترافات .

وهراش محمد السعيد الزاهري

#### رسائل وملاحظات

وجاءتنا رسالة اخرى من المشرية يصف فيها كاتبها المهرجانات العظيم الذي اقامه اهل قرية بوصمقون فرحا وابهاجا بقائهم الجديد السيد محمد ابن زيان وهو شقيق صديقنا المفضل السيد الحاج الطاهر بن زيان احد اعيان المشرية وبوصمقون واحد اركان الاصلاح هنالك . ثم وصف الكاتب ما كان لاهل بوصمقون من الاتحاد المتين والعمل المتواصل مدة طويلة حتى بلغوا اليوم مقام ، وظفروا ببهتفاهم ، ونحن نهتم ببلوغ المراد ونهني الحاج الطاهر والقائد وذويهما بهذه الثقة التي وضعها قلوبهم فيهم .





الكبير الاستاذ ابن باديس اذا نعت اشقام  
فحمل عليه حلة الظالم بهراوة الظلم من  
رقية شيخ الحول وتاريخ القضية معروف  
عند الخاص والعام

ورغم هذا كله ماذا كان جواب الاستاذ  
ذوالشبهة والرحمة والمطف والحنان للظالم ؟  
لم يزد على معنى قول ولد ادم عليه السلام  
لاخيه ( لئن بسطت الي يدك لتقتلني  
ما انا بباسط يدي اليك لا قتلك اني اخاف  
الله رب العالمين ) فرد الله كيد الظالم في  
نحره ، وفي الاخر قد عفا الاستاذ عن الجاني  
وعفا الله عنه وغنا عنهم ، ثم بعد ذلك  
ببرهة من الزمان - مع ضعف في الحركة -  
وضموا المديّة والهراوة حتى ذات وقت  
وهم في غفلة قد طرق سمعهم امام المركز  
بمستغاثهم صوت عالم مؤمن خالص الايمان  
يقول قال الله وقال رسول الله وكان السالف  
الصلح والائمة الخ بيقعدوا المديّة والهراوة  
فاذا هما على عاية ما يكون فخرجوا  
يسالون من اسم العالم بقليل لهم انه الشيخ  
مصطفى بن حاشوش وقبل ان يتم السؤال  
عنه انقلبوا مسرعين الى داره فطافوا بها  
على قصد القضاء عليهم كل يثمنى ان يفوز  
بالاولية ليكون صاحب قوله تعالى ( ومن  
يقتل مؤمنا متعمدا فجزاء جهنم خالد فيها  
وغضب الله عليه ولعنه الخ ) ولكن الله  
يدافع عن الذين امنوا خصوصا منهم اهل  
العلم والعمل وهذا احدهم

فانتشر الخبر في المدينة حينئذ امتدت  
الايدي الى قطع حور اولئك المجرمين  
اربعا اربا حتى كفها اهل العقل الكامل  
وسلوا الامر للحكومة ثم ما علمنا ماذا  
كان في القضية بعد ولعله سمح كما فعل  
الاستاذ ابن باديس ، ثم بعد هذا بنحوعام  
وفي الايام الاخيرة راوا ولا بد من التصحية  
بالم من المصلحين كما هو مقتضى برنامجهم

السري في الفتك بالملم لكل عامر فقاموا  
مشتركين في التدبير فاتفق رأيهم على  
الاستاذ الزاهري وعينوا من يقوم بالواجب  
وله الجنة بضمان شيخ الحول ، فاجاب  
بالسمع والطاعة قائلا انا اتيك به قبل ان  
تقوم من مقامك واني عليه لقوي امين  
ثم قال الذي عنده علم من الحول انا اتيك  
به قبل ان يرتد اليك طرفك ، واخذ  
يسعى في الوقت ولم يأل جهدا في التجول  
والفحص عنه حتى لقيه بوهران في النهج  
مع بعض اصداقائه فحمل عليه بهراوته  
وبادره بضربة او ضربتين فوقع في الارض  
مفسيا عليه ولسان حال تلك الارض يقول  
الا لعنة الله على الظالمين . ففر الظالم واجتمع  
الخلق على الاستاذ وابدوا استيائهم العميق  
من هذا الطائفة . . . ؟ ثم نشرت الجرائد  
اخبار الواقعة مع استنكارها لهذه الافعال  
التي تواتت على المسلمين وهي من مصدر  
واحد ونحن هنا ببوقاعة يوجد عندنا  
بعض الافراد من هذا الجنس وقد حاولوا  
ان يقتكروا ببعض علماء الاصلاح العاملين  
بجد واجتهاد باسم جمعية العلماء المسلمين  
لنشر العلم والفضيلة ولا زال البعض منهم  
يمقد اجتماعاته في سبيل هذا الغرض ولكن  
هجمات هجمات ان يفعلوا على انهم يعلمون  
اذا فعلوا والله لتنزل عليهم الصواعق  
من السماء وتحملهم سواقي ماها حلالا  
وتخرج عليهم الافاعي من الارض وتأكلهم  
اكلا ، هذا مادعا للبراءة من هذا المقتن  
قلنا هذا كدليل على صحة براءتنا وانها من  
حق واستحقاق والا فالرجل لا تحصي  
مثالبه احدها ما قاله فينا في ورقته الضالة  
انه نقدنا مئات الآلاف من الشراك وقال  
ان اهل مسجد بوقاعة يفعلون ويفعلون  
الخ .

وأما الثاني الذي اشرنا اليه مع صاحبنا

هذا فهو اشد ضررا بالاسلام والمسلمين  
اليوم من الاول لعدم اقتضاره على وسيلة  
واحدة في ايصال الشر لهذه الامة الذي  
بانم سخطها عليه منتهاه ، ذلك هو المنور  
باللقاب الاستاذ الحافظي الفلكي الزاهري  
رئيس جمعية علماء البدعة وجهال السنة  
ومحرر جريدة الميعاد والنفاق ( الاخرص )  
وصاحب التوقيع الخ وهو الذي يكتب  
في نفاقه كلمة الصلح يدعو جمعية العلماء اليها  
وتعت عنوان الصلح نجدا مغريا متحاملا  
ويظن انه دعى الى الصلح ونصح او نحن  
نعلم ان كثيرا من اهل الخبر والفضل قد  
سعوا بالمباشرة والمشافهة على ان يقبل الصلح  
قابي الا ان يبقى افسد المفسدين ونحن  
انفسنا اي بعض الافراد منا قد عرض عليه  
الصلح ففسطه ظنا منه ان فسطته التي  
منها الرد على الشيخ الميلي في راتب المباداة  
التي قد بلغت - ١٥ - عددا تكفيه  
لو يوجد في الخلق من لا يعقلها وقد كلنا  
ايضا بعض اذنانهم في موضوع الصلح  
فكروهه وضاعت بهم الارض بهارجيت  
في الجواب عنه والى الآن نتحقق ان  
جمعية العلماء المسلمين تحب الصلح الذي يحبه  
الله ورسوله على شرط ان لا يحلل حراما  
ولا يحرم حلالا فليتنازل الحافظي الى  
هذا القاعدة الجامعة المائنة ثم اذا كبرت  
عليه نفسه للمشي الى العلماء فاننا نلزمهم  
بالجبيء اليه اينما شاء وحيثما اراد للبادية  
او المدن او الى السماء اذا علم ان امر  
محلا للاجتماع وهذا فنه الخصوصي .

واملك تقول انكم آذيتوني في  
الخطاب فكيف يمكن معكم الصلح بقول  
لك اولا انما الصلح مع العلماء الذين طالما  
آذيتهم ولم ياذوك

وثانيا اذا قبلت الصلح بدون فسطة  
فاننا نستغفر الله ونطلب من حنانك وعظمتك



انت تجعلنا في حل . وهل قامت الحجة الآن أم لا زال عندك من أنواع السفطة طرزا جديدا كالذي ابرزته في اخراصك في الاعداد الماضية تحت عنوان « يوم مشهود بعين عباس » اليس الحق بالحضرة الشيخ ان تعنون لكذبك الصريح وتمويهك بدجاج الشعبية واوزه وخنازير لا بد ( يوم مفقود بالشعبية ) ؟

والله انك تعلم انك كاذب وتعلم ان الناس قد ( فاقوا ) لماذا اصراوك اذا ؟ وعند جمعية الخبر اليقين ، ولما الحقيقة فاف هذه القرية او بعض ديار المعمرين تدعى بد ( الشعبية ) هذا هو اسمها الحقيقي ولما الاسم الذي استعاره الخافطي من اللغة الفرنسية فانه عين عبيسة بالكسر لا عباس يالفتح والد AIN-ABESSA فلاجل ان يعظم المسوى بالاسم لان اول ما يتبادر اليه ذهن القاري ان انتساب هذا المكان لعباسي ولا شك انها انت الرشد فبغير المكان اعتبار من ان انتسب اليه مع ان اسمه بالفرنسية عبيسة كما نراه بحرقها ، فلماذا لا نسميها باسمها القديم ( الشعبية ) ليعلم القاري ان هذا المكان لا زال لم يخذل حظه كاملا مع الشعب فالي الآن باق على تغييره الذي وضعه له الاولون مع انك بعد ما انتصمت الى الحلول تحترم كل كلام للاولين ولو كان حولا فلقد ( والله ) خنتهم وليس في هذه القرية الا بعض المعمرين وقد سكن معهم خدماتهم من الفلاحين وليس فيها الا قوة واحدة لمولاه الخدمة والبارين في السيارات الى مطبخ قنم ( بالله عليك ) يا هذا تلك الطبقات من الادباء والادباء والادباء والافضلاء هل اصابك جنون ؟ ام فقدت الشعور ؟ ام زيد لك الميزان في الوقاحة ؟

لعلك رأت الدجاج والاوز والخنازير واما الطيور والوحوش في تلك المرجة اعلمنا ان المعمرين القاطنين . كلهم من اصناف الطيور والوحوش اكثر مما سمعته في اخراصك من الطبقات الخلفة علما وادبا وفلا وفلسفة — فتخيل لك انهم بدل اولئك عن جمعيتك وتلكك وغير ذلك وكنت في ذلك الحين تحرق في المقال المنشور في عدد من

من ( الاخرص )

وفوق هذا انك كنت تشد الاصلاح وقد سجلنا عليك مقالا تك الاصلاحية في الانتقاد على العوائد والبذع فاصبحت وانت ( ذلك الرجل ) ابدع المبتدعين وتشرط في الصلح ترك الناس على عوائدهم . نعم انك ابدع المبتدعين لان المبتدع ربما لا يزيد على ما يبتدعه لنفسه وانت وقت نفسك في سبيل الدفاع عن كل مبتدع فلورايك تمل الى الاصلاح تارة والى الابتداع مرة اخرى لقننا انه منصف ، وانك كنت تفرط ببذع تبارك وسواد ليك على ان يكون في سبيل الدفاع عن المبتدعين لا غير ، ثم اننا تعلم ان صاحبك في باطن الامر واحد وهو الشيخ الحلوي الذي كنت تقول فيه انه جاهل بسيط وانه ضال مضل ، فاصبحت تراسه ظاهرا ويراك باطنا ولكن عمت الفائدة جميع المبتدعين بتضارة الشيخين احدهما بدينه وعرضه وماله والاخر بدينه وعرضه فقط اما المال فقد اخذ من الاول قطعا بدليل ما اشتراه من الاملاك آخرا هو انتقم من التقدير ولكن ( نعم كلب من يؤس امامه ) والحاصل ان ثابلكم لا تحصى ومساويكم لا تستقصي فان لم يكن منها سوى وشايتكم المتكررة للحكومة على صفحات جرائدكم لكفي على ان حكومتنا العادلة المنصفة قد ( فانت ) على مقاصدكم واغراضكم الصافلة وعلت انكم تريدون اغراء على حضوركم لتريحكم منهم والحالة انها لا تفرق بين احد من اولادها وملاوة على احترامها لجميع الناس فانها تفرق بين الفث والسبين وبين المتدين حقبة والذي يريد استقلال رعيته باسم الدين .

فخير لكم ايها المقتنون ان تستريحوا وتريحونا اذ ما بقي لكم من وسائل التفتين الا السعي بالوشاية للحكومة فتحن وايها لا يغالطنا احد . اما نحن فقد خدمناها ولازلنا نخدعها . وان تخترم قوانينها وقد فعلنا والواقع اعدل شاهد ، واما هي ايضا فقد عاهدتنا على ان نحسن اليها كولا د لها وان تخترم ديننا الذي تعلم انه اعز من انفسنا عندها

وان لا نرضى بحال ان يسر بسوء او كلفنا بكل تكليف ، وقد فعلت ايضا قبل ان تدخلوا عليها الشك فيه وتسموه سياسة ( وبرلتيكا ) وستفعل بعد ما عرفت تدجيلكم الذي افار الشغب في الجهات التي هو منتشر فيها لاجل ما فاتكم من الزردات والزبارات والوعود الخ الخ

هذا وان هذا الاحساب لم يكن عتابل لحكمة اقتضته ولكيلا يكون اعلاننا بالبراءة على صفحات الجريدة ضربا من السخرية هكذا تبين الحق من الباطل والرشد من الغي بطريق البيان والحكمة واتم تبين الحق منوطا بالحكم وليس لنا غرض في سب احد او تشتمه ولكن الحقيقة بنت البحث والسلام على من اتبع الهدى وما هي اسمونا ربما اغفر لنا ولاخواننا الذين سبقونا بالايمان ولا نجعل في قلوبنا غلا للذين امنوا ربنا انك رؤوف رحيم

اورحمون عمر . داود لحضر . اورحمون احمد . معوج لحضر . اعشاشه عطية . داود عمار . اعشاشه سالم . مصباح حمود . عاوران علي . مصباح مصطفي . قادري محمد الشريف . وهذا الاخير قد كان مصابا بالطريقة الحلوية فاصبح مؤمنا بالله متبرعا من الحلول . ابن القاضي المحفوظ وهذا كالذي قبله . بالولود عبد الله . معوج ابراهيم . جيتيدي الخير . ناصر الدين السعدي . محفوظ الحاج مصطفى عبد الحميد . بقطاش عبد السلام . محمودي عمار . تشاريفت المحفوظ . محمودي احمد . شريخي لحسن . دوحه عبد المحفوظ . بوشامه لحسن . شريخي احمد . ابيدري اوزقي . بولقرون محمد اكلي . طابلي علي . عطار قدور . ابن عيسى الزروق . بوعامة عبد الله . بوعامة المسعود . توازي لحسن . ابن جندوعلي . عطوي احمد . السعيد بن عمر . بوناب . علي . ابن لعلي بلقاسم . واعلي الصغير . زرواتي بلقاسم . وازن الطيب .

المطبعة الجزائرية الاسلامية — بقسنطينة

Constantine — Imprimerie ALGERIENNE  
Musulmane Tél. 5-15

Le gérant Bouchemal Ahmed